

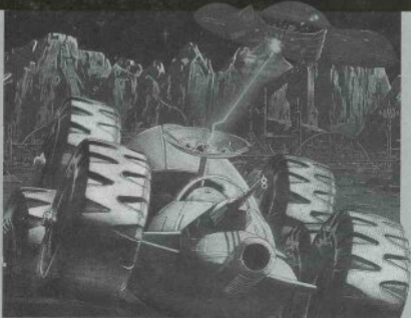
freemamenuals.com

ATARI[®] 2600[™]

ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ITALIANO
ESPAÑOL

ONE TO TWO PLAYERS
UN A DEUX JOUEURS
EIN BIS ZWEI SPIELER
DA UNO A DUE GIOCATORI
DE UNO A DOS JUGADORES

MOON PATROL[®]



* MOON PATROL is a trademark and © Williams 1982, manufactured under license from Williams Electronics, Inc.

MOON PATROL

Note: Always turn the console **POWER** switch **OFF** when inserting or removing an **ATARI Game Program™** cartridge. This will protect the electronic components and prolong the life of your **ATARI 2600™ Video Computer System™** game.

Remarque: Avant d'introduire ou de retirer un programme de jeux **ATARI**, mettez toujours à l'arrêt (**OFF**) l'interrupteur marche-arrêt (**POWER**) de la console. Cette mesure de précaution préservera les composants électroniques et prolongera la durée de vie de votre Ordinateur de Jeux **Video ATARI 2600MC**.

Hinweis: Schalten Sie vor dem Einschleiben oder Herausnehmen einer **ATARI ProgrammCassette** den Konsolenschalter (**POWER**) stets aus (**OFF**). Dadurch werden die elektronischen Bestandteile geschützt und die Nutzlebensdauer Ihres **ATARI 2600™ Video-Computer-System™** Spieles wird verlängert.

Nota: Prima di inserire o rimuovere una cartuccia di gioco **ATARI** portare sempre l'interruttore di alimentazione (**POWER**) della console nella posizione **OFF**. In tal modo si proteggono componenti elettronici e si prolunga la durata utile del gioco **Sistema Video-Computer™ ATARI 2600™**.

Nota: Cuando inserte o extraiga un cartucho de juego **ATARI** gire siempre el interruptor principal (**POWER**) de la consola a la posición **OFF**. Esto protegerá los componentes electrónicos y prolongará la vida de su juego **Sistema Video-Computador™ ATARI 2600™**.



GAME PLAY

As a fearless Moon Buggy driver, your mission is to race across the surface of the Moon as quickly as possible. Be prepared to leap over huge craters and land mines, and to explode boulders on the Moon's surface. Get ready to battle a barrage of deadly UFOs, alien tanks, and dangerous low flying land rockets.

Your course is divided into five sections, represented on the gauge at the bottom of the screen. The x's along the course serve as distance markers. The faster you complete the course, the more points you can score, so keep an eye on the timer.

You begin the journey with four Moon Buggies, and earn a bonus Moon Buggy at 10,000, 30,000 and 50,000 points. If you manage to make it through course 1, you move on to course 2.

LE JEU

Vous voilà au volant d'un boguet lunaire, chauffeur sans peur et sans reproche. Votre mission consiste à traverser la surface de la lune aussi rapidement que possible. Préparez-vous à franchir d'énormes cratères ainsi que des mines, et à faire exploser de grosses roches sur la surface de la lune. Préparez-vous à lutter contre un barrage de chars ennemis d'OVNI mortels et de missiles volant dangeureusement bas.

Votre course est répartie en cinq sections, représentées sur la jauge en bas de l'écran. Les "x" apparaissant au long de la course servent de repères de distance. Le plus vite vous achevez votre course, le plus de points marquez; aussi, gardez l'oeil sur le chronomètre.

Vous démarrez votre voyage avec quatre boguets lunaires, et vous gagnez un boguet lunaire supplémentaire à 10.000, 30.000 et 50.000 points. Si vous parvenez à finir la première course, passez à la course 2.

SPIEL

Ihre Aufgabe als furchtloser Mond-Buggy-Fahrer ist es, so schnell wie möglich die Mondoberfläche zu durchqueren. Seien Sie darauf gefaßt, über riesige Krater und Gräben zu springen, sowie emporragende Felsblöcke in die Luft zu sprengen. Wappnen Sie sich zum Kampf gegen das Sperrfeuer tödlicher UFOs, feindlicher Panzer and gefährlicher niedrig fliegender Landraketen.

Ihr Rennen besteht aus fünf Abschnitten, die auf dem Anzeiger unten am Bildschirm dargestellt sind. Die X-Buchstaben entlang der Rennstrecke markieren die Entfernungen. Je schneller Sie das Rennen beenden, umso mehr Punkte gewinnen Sie. Behalten Sie also den Zeitmesser im Auge.

Sie beginnen die Reise mit vier Mond-Buggys, wobei Sie bei den Punktzahlen 10.000, 30.000 und 50.000 jeweils einen zusätzlichen Mond-Buggy gewinnen. Gelingt es Ihnen, das erste Rennen zu überstehen, so gehen Sie zum zweiten Rennen über.

IL GIOCO

Siete l'impavido pilota di una Moon Buggy e la vostra missione consiste nel far correre il vostro veicolo sulla superficie lunare il più rapidamente possibile. Tenetevi pronti a saltare enormi crateri e mine ed a far esplodere massi sulla superficie lunare. Preparatevi a combattere contro uno sbarramento di UFO, carri armati nemici e pericolosissimi missili a bassa quota.

Il vostro percorso è diviso in 5 sezioni, che vengono visualizzate dal contatore in basso sullo schermo. Le "x" lungo il percorso segnalano le distanze. Più in fretta completate il percorso, più punti realizzate: occhio al cronometro, quindi!

Iniziate la vostra avventura con 4 Moon Buggies. Avete diritto a Moon Buggies premio se raggiungerete i 10.000, 30.000 e 50.000 punti. Se riuscite a terminare il percorso 1, potete continuare con il percorso 2.

EL JUEGO

Su misión, como el intrépido conductor de un carrito lunar, es la de correr sobre la superficie de la luna a la mayor velocidad posible. Prepárese para saltar por encima de enormes cráteres y minas terrestres, y para hacer explotar rocas gigantes en la superficie de la luna. Prepárese también para luchar contra una barrera de tanques mortales OVNI y contra peligrosos proyectiles que vuelen cerca de la superficie.

Su ruta está dividida en cinco secciones, representadas en el indicador que se encuentra en la parte inferior de la pantalla. Las "x" que aparecen a lo largo de la ruta sirven para marcar las distancias. Usted ganará más puntos entre más rápidamente viaje, de modo que necesita poner atención al medidor de tiempo.

Usted comienza el viaje con cuatro carritos lunares y obtiene un carrito lunar adicional cada vez que alcanza 10.000, 30.000 y 50.000 puntos. Si usted logra terminar el primer recorrido, pasará al segundo recorrido.



A-Devastator UFO
B-UFO
C-Lives remaining
D-Course gauge
E-Timer

A-OVNI destructeur
B-OVNI
C-Vies restantes
D-Jauge de course
E-Chronomètre

A-Vernichtungs UFO
B-UFO
C-Verbleibende Leben
D-Rennenanzeiger
E-Zeitmesser

A-UFO devastatore
B-UFO
C-Vite restanti
D-Contatore di percorso
E-Cronometro

A-OVNI destructor
B-OVNI
C-Vidas restantes
D-Indicador de ruta
E-Cronómetro

USING THE CONTROLLER

Be sure your controllers are firmly plugged into the jacks on your console. For one-player games, plug your controller into the left controller jack. Hold the controller with the red button to your upper left, toward the television screen.

Push your Joystick forward to jump over craters, land mines and other obstacles. Push your Joystick right to speed up; push the Joystick left to slow down. Press the red fire button to shoot your laser guns.

CONSOLE CONTROLS

Press **GAME SELECT** to choose the number of players (1P or 2P) and the skill level you want easy (E), medium (M), or hard (H).

Note: In the hard version, you begin the game on course 2.

EMPLOI DE LA COMMANDE

Assurez-vous que les commandes sont bien branchées dans les prises de votre console. Pour jouer seul, branchez la commande dans la prise de commande gauche. Tenez la commande de telle façon que le bouton rouge se trouve en haut à gauche, face à l'écran de télévision.

Poussez votre levier de commande en avant pour sauter par-dessus les cratères, les mines et les autres obstacles. Poussez votre levier de commande à droite pour accélérer et à gauche pour ralentir. Appuyez sur la touche de tir rouge pour faire partir vos armes-laser.

COMMANDES DE LA CONSOLE

Entoncez la touche **GAME SELECT** pour déterminer le nombre de joueurs (1P ou 2P) et le niveau de difficulté désiré: facile (E), intermédiaire (M) ou difficile (H).

Remarque: Dans la version difficile, vous démarrez le jeu à la course 2.

ANWENDUNG DER STEUERUNG

Überzeugen Sie sich, daß Ihre Steuerungen fest in den Buchsen des Grundgerätes stecken. Für Spiele mit einem Spieler wird den linken Spielkabel-Eingang benützt. Halten Sie die Steuerung so, daß der rote Knopf oben links zum Bildschirm weist.

Drücken Sie den Steuerknüppel nach vorne, um über Krater, Gräben und andere Hindernisse zu springen. Drücken Sie den Steuerknüppel nach rechts, um zu beschleunigen und nach links, um langsamer zu fahren. Drücken Sie die rote Taste, um Ihre Laserwaffen abzufeuern.

KONSOLEN-STEUERUNGEN

Drücken Sie **GAME SELECT** und wählen Sie je nach Wunsch die Zahl der Spieler (1P oder 2P) sowie die Geschicklichkeitsstufe des Spiels: leicht (E), mittel (M) oder schwer (H).

Hinweis: Bei der Stufe (H) beginnen Sie das Spiel mit dem zweiten Rennen.

USO DEL COMANDO

Assicurati che i comandi siano stabilmente inseriti nelle prese a jack della console. Per i giochi con un solo partecipante si usa il comando inserito nella presa di sinistra. Il comando va tenuto con il pulsante rosso in alto a sinistra, rivolto verso lo schermo del televisore.

Muovete il vostro comando a cloche in avanti per saltare crateri, mine od altri ostacoli. Muovetelo verso destra per accelerare; muovetelo verso sinistra per rallentare. Premete il pulsante rosso per sparare con i vostri fucili a raggio laser.

COMANDI DELLA CONSOLE

Premi **GAME SELECT** per scegliere il numero di giocatori (1P o 2P) ed il livello di difficoltà che desiderate: facile (E), medio (M), o difficile (H).

Nota: Per la versione difficile, il gioco viene iniziato sul percorso 2.

USO DEL CONTROL

Asegúrese de conectar los controles firmemente en las enchufes de su consola. Para los juegos de una persona, use el enchufe izquierdo. Mantenga el control con el botón rojo en la parte izquierda superior, apuntando hacia la pantalla del televisor.

Empuje su palanca de control hacia adelante para saltar por encima de los cráteres, las minas terrestres y otros obstáculos. Empújela hacia la derecha para aumentar su velocidad y hacia la izquierda para disminuirla. Apriete el botón rojo de control para disparar sus armas de rayos laser.

CONTROLES DE LA CONSOLE

Apriete **GAME SELECT** para determinar el número de jugadores (1P o 2P) y el nivel de dificultad que prefiera: fácil (E), intermedio (M) o difícil (H).

Nota: en la versión difícil usted comenzará el juego en el segundo recorrido.



Move your left **DIFFICULTY** switch to the **A** position to turn off the background music.

Use the right **DIFFICULTY** switch to select the two (**B**-position) or three (**A**-position) speeds for your Moon Buggy.

SCORING

Jumping:	Points
Land Mine	50
Rock	80
Tank	100
Single Crater	100
Double Crater	200

Shooting:	
Rock	100
UFO	100
Devastator UFO	200
Tank	200
Land Rocket: 500/800/ 1000 points (random)	

BONUS POINTS

Course One

Each second under 55 seconds it takes to complete section 1 or 2: 100 points.

Each second under 60 seconds it takes to complete section 3 or 4: 100 points.

Placez votre commutateur **DIFFICULTY** de gauche sur la position **A** pour faire cesser la musique de fond.

Utilisez le commutateur **DIFFICULTY** de droite pour choisir les deux (position **B**) ou trois (position **A**) vitesses de votre boguet lunaire.

SCORE

Sauts:	Points:
Mine	50
Rocher	80
Char	100
Cratère simple	100
Cratère double	200

Tir:	
Rocher	100
OVNI	100
OVNI destructeur	200
Char	200
Missile: 500/800/1000 points (au hasard)	

POINTS EN PRIME

Course Un:

Par seconde si vous mettez moins de 55 secondes pour achever la partie 1 ou 2: 100 points.

Par seconde si vous mettez moins de 60 secondes pour achever la partie 3 ou 4: 100 points.

Bringen Sie den linken **DIFFICULTY**-Schalter in position **A**, um die Musik im Hintergrund abzustellen.

Benutzen Sie den rechten **DIFFICULTY**-Schalter, um zwischen zwei (Position **B**) oder drei Geschwindigkeiten (Position **A**) für Ihrer Mond-Buggy zu wählen.

PUNKTE-ZÄHLUNG

Springen:	Punkte:
Graben	50
Fels	80
Panzer	100
Einzel-Krater	100
Doppel-Krater	200

Abschießen:	
Fels	100
UFO	100
Vernichtungs-UFO	200
Panzer	200
Landrakete: 500/800/ 1000 Punkte (willkürlich)	

BONUSPUNKTE

Erstes Rennen

Jede Sekunde unter 55 Sekunden, die für die Vollendung der Abschnitte 1 oder 2 benötigt wird: 100 Punkte.

Jede Sekunde unter 60 Sekunden, die für die Vollendung der Abschnitte 3 oder 4

Posizionate il commutatore **DIFFICULTY** di sinistra su **A** per spegnere la musica di sottofondo.

Servitevi del commutatore **DIFFICULTY** di destra per scegliere la velocità due (posizione **B**) o velocità tre (posizione **A**) per la vostra Moon Buggy.

Mueva el conmutador **DIFFICULTY** de la izquierda a la posición **A** para apagar la música de fondo.

Use el conmutador **DIF-FICULTY** de la derecha para seleccionar las dos (posición **B**) o tres (posición **A**) velocidades para su carrito lunar.

PUNTEGGIO

Saltare:	Punti
Mina	50
Masso	80
Carro armato	100
Cratere singolo	100
Cratere doppio	200

Sparare:	Punti
Masso	100
UFO	100
UFO devastatore	200
Carro armato	200
Missile terrestre: 500/800/ 1000 punti (a caso)	

PUNTI IN PREMIO

Percorso Uno

Per ogni secondo (al di sotto dei 55 secondi) impiegato per completare le sezioni 1 a 2: 100 punti.

Per ogni secondo (ad di sotto dei 60 secondi) impiegato per completare la sezione 3 a 4: 100 punti.

PUNTAJE

Saltos:	Puntos
Mina terrestre	50
Roca	80
Tanque	100
Cráter simple	100
Cráter doble	200

Disparos:	Puntos
Roca	100
OVNI	100
OVNI destructor	200
Tanque	200
Proyectil lunar: 500/800/ 1000 puntos (al azar)	

PUNTOS EXTRA

Primer recorrido

Cada segundo (bajo 55 segundos) que usted toma para terminar las secciones 1 a 2: 100 puntos.

Cada segundo (bajo 60 segundos) que usted toma para terminar las secciones 3 a 4: 100 puntos.

Each second under 65 seconds it takes to complete section 5: 100 points.

Completing a section: 1000 points.

Completing the course: 4000 points.

Course two

Each section completed in less than 70 seconds: 100 points.

Completing a section: 2000 points.

Completing the course: 8000 points.

HELPFUL HINTS

■ Watch out for Devastator UFO's (see diagram). They will blast huge craters directly in the path of your Moon Buggy if you don't destroy them first.

■ To avoid being destroyed from behind by a land rocket, jump up as it comes toward you. Then fire at it when it is in front of your Moon Buggy.

Par seconde si vous mettez moins de 65 secondes pour achever la partie 5: 100 points.

Fin d'une partie: 1000 points.

Fin de la course: 4000 points.

Course deux:

Chaque partie terminée en moins de 70 secondes: 100 points.

Fin d'une partie: 2000 points.

Fin de la course: 8000 points.

CONSEILS UTILES

■ Méfiez-vous des OVNI destructeurs (voir le diagramme). Ils feront sauter d'énormes cratères directement sur le chemin de votre boguet lunaire si vous ne les détruisez pas d'abord.

■ Pour éviter d'être détruit par un missile arrivant par derrière, sautez en l'air lorsqu'il se dirige vers vous. Puis tirez-lui dessus lorsqu'il se trouve devant votre boguet lunaire.

benötigt wird: 100 Punkte.

Jede Sekunde unter 65 Sekunden, die für die Vollendung des Abschnittes 5 benötigt wird: 100 Punkte.

Vollendung eines Abschnittes: 1000 Punkte.

Vollendung der Strecke: 4000 Punkte.

Zweites Rennen

Jeder Abschnitt, vollendet unter 70 Sekunden: 100 Punkte.

Vollendung eines Abschnittes: 2000 Punkte.

Vollendung der Strecke: 8000 Punkte.

NÜTZLICHE TIPS

■ Seien Sie auf der Hut vor Vernichtungs-UFOs (siehe Abbildung), die riesige Krater in die Laufbahn Ihres Mond-Buggys sprengen, falls Sie den UFOs nicht zuvorkommen und sie zerstören.

■ Um nicht von hinten von einer Landrakete zerstört zu werden, springen Sie in die Luft und lassen Sie sie vorbei. Schießen Sie auf die Rakete, sobald sie vor Ihrem Mond-Buggy ist.

Per ogni secondo (al di sotto dei 65 secondi) impiegato per completare la sezione 5: 100 punti.

Per completare una sezione: 1000 punti.

Per completare il percorso: 8000 punti.

Percorso due

Per ogni sezione completata in meno di 70 secondi: 100 punti.

Per completare una sezione: 2000 punti.

Per completare il percorso: 8000 punti.

SUGGERIMENTI UTILI

■ Fate attenzione agli UFO devastatori (vedi il diagramma)! Essi fanno scoppiare enormi crateri proprio sul percorso della vostra Moon Buggy, a meno che non li distruggiate voi prima.

■ Per evitare di venir colpiti alle spalle da un missile, saltate in alto quando sta per raggiungervi. Poi apriete il fuoco quando questo si troverà davanti alla vostra Moon Buggy.

Cada segundo (bajo 65 segundos) que usted toma para terminar las sección 5: 100 puntos.

Fin de una sección: 1000 puntos.

Fin de un recorrido: 4000 puntos.

Segundo recorrido

Cada sección terminada en menos de 70 segundos: 100 puntos.

Fin de una sección: 2000 puntos.

Fin del recorrido: 8000 puntos.

CONSEJOS UTILES

■ ¡Tenga cuidado con los OVNI destructores (vea el diagrama)! Harán explotar enormes cráteres directamente en la ruta de su carrito lunar si usted no los destruye primero.

■ Para evitar que un proyectil lunar lo ataque por detrás, salte hacia arriba en el momento que el proyectil se dirige hacia usted, y disparele cuando se lo encuentra enfrente de su carrito lunar.



ATARI
HOME OF PONG™
MOON PATROL™

ATARI CORP.
Sunnyvale, CA 94086, U.S.A.



C019767-92/A REV A
K. L. 2. 1987

ATARI and Design, Reg. U.S. Pat & TM. Off.
© 1987 ATARI CORP. ALL RIGHTS RESERVED

PRINTED IN TAIWAN